FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU C

Province Quebec — District No. 185 Pontiac — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Sheet Clapham Hemmingford — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Wm M Sutherland — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 185 Enu. 18

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-House.	Family.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "in cotton mill", "in foundry shop", "in flour mill", etc.	Weeks employed in 1910 at chief trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in each case.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in year to ages of 21 years or 25 years at University.	(Specify ages
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou section ou le numéro cadastral. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	(Célibataire, marié, veuf, ou divorcé légalement.)	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la province où la personne travaille, comme sur "la ferme", dans la "manufacture de laine", une "épicerie", une "pharmacie", etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou le métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires à l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Taux horaire par heure lorsque employé à l'heure—cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en chaque cas.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en un an pour les âges de 21 ans ou 25 ans à l'Université.	(Spécifier les âges
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	61	Beaubois Amelia		F	Wife	M	June	1880	30	Que			French	Canadian	R.C.	at home																					
2		" Jolen		M	Son	S	June	1898	12	Que			French	Canadian	R.C.																					
3		" Eugene		M	Son	S	June	1895	16	Que			French	Canadian	R.C.																					
4		" Evelyn		M	Son	S	May	1899	13	Que			French	Canadian	R.C.																					
5		" Ophia		M	Son	S	June	1900	11	Que			French	Canadian	R.C.																					
6	64	" Rose	48 3R Le	F	daughter	S	Aug	1902	9	Que			French	Canadian	R.C.																					
7	62	Lacroix Isaac	48 3 R Leslie	M	Head	M	June	1852	59	Que			French	Canadian	R.Catholic	Farmer																					
8		" Ellagie		F	wife	M	June	1866	45	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
9		" Abrahame		M	Son	S	Feb	1891	20	Que			French	Canadian	R.Catholic	cultivator	Farmer																			
10		" Dezeree		F	Son	S	May	1901	10	Que			French	Canadian	R.Catholic	none																					
11		" Amable		M	Son	S	June	1904	7	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
12		" Elon		F	daughter	S	Sept	1894	17	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
13		" Victoire		F	daughter	S	July	1897	14	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
14		" Maceleine		F	daughter	S	Dec	1899	12	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
15		" Lenina		F	daughter	S	June	1906	5	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
16	58	Wilson Alfred	R 2 Leslie Hem	M	Head	M	Sept	1864	47	Que			Irish	Canadian	Anglican	Farmer																					
17		" Alice		F	Wife	M	May	1873	38	Que			Irish	Canadian	Anglican																					
18		" W. George		M	Son	S	July	1896	15	Que			Irish	Canadian	Anglican	at home	Farmer																			
19		" Harold		M	Son	S	June	1898	13	Que			Irish	Canadian	Anglican	at home	Farmer																			
20		" Arthur		M	Son	S	Sept	1901	8	Que			Irish	Canadian	Anglican																					
21		" Ruth John		M	Son	S	May	1910	1	Que			Irish	Canadian	Anglican																					
22		" Esther		F	daughter	S	May	1897	14	Que			Irish	Canadian	Anglican																					
23		" Mary Mabel		F	daughter	S	Sept	1899	12	Que			Irish	Canadian	Anglican																					
24		" Sarah Irenus		F	daughter	S	June	1902	9	Que			Irish	Canadian	Anglican																					
25		" Mary Ann		F	Sister	S	Nov	1861	52	Que			Irish	Canadian	Anglican																					
26	59	Stephens Wm	49 R. 1 Leslie	M	Head	M	Oct	1841	70	Ireland	1866		Irish	Canadian	Anglican	Farmer																					
27		" Margaret		F	wife	M	Sept	1851	60	Ireland	1866		Irish	Canadian	Anglican																					
28		Richard Henry	pt 32 R 2 Leslie	M	Living with Parents	S	May	1883	28	Que			French	Canadian	Anglican	Mechanic	Farmer																			
29	56	Legault Wenceslas	1 32 R 2 Leslie	M	Head	M	Jan	1858	53	Que			French	Canadian	R.Catholic	Cabinet Maker	Farmer																			
30		" Melina		F	wife	M	May	1857	54	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
31		" Rene		M	Son	S	Jan	1899	12	Que			French	Canadian	R.Catholic	At home	Farmer																			
32	54	Lacroix Pierre	R 3 Leslie	M	Head	M	May	1839	72	Que			French	Canadian	R.Catholic	Farmer																					
33		" Marguerite		F	wife	M	Oct	1841	70	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
34		" Xavier		M	Son	M	May	1872	39	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
35		" Blanche		F	Granddaughter	S	Oct	1898	12				French	Canadian	R.Catholic																					
36		" May		F	Granddaughter	S	Nov	1901	10	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
37		" Cecile		F	Granddaughter	S	May	1904	7	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
38		" Alexia		F	Granddaughter	S	Jan	1908	3	Que			French	Canadian	R.Catholic																					
39	70	Mc Ingram Dennis	2 [illegible]	M	Head	M	May	1842	69	Scotland	1866		Scotch	Canadian	Methodist	Farmer																					
40		" Margaret		F	Wife	M	Jany	1852	59	Quebec			Irish	Canadian	Methodist																					
41		" Jessie		F	daughter	S	May	1899	13	Quebec			Scotch	Canadian	Methodist																					
42	57	Griffin Joseph	2 R Leslie Hem	M	Head	M	Apl	1868	43	Quebec			Irish	Canadian	Anglican	Farmer	Sawyer																					
43		" Mary		F	wife	M	July	1876	35	Quebec			Irish	Canadian	Anglican																					
44		" Everett		M	adopted S	S	May	1895	16	Quebec			Irish	Canadian	Anglican	At Home																					
45		" Margaret		W	Mother	W	Jan	1832	89	Ireland	1850		Irish	Canadian	Anglican																					
46		" Edith		F	daughter	S	Feb	1908	3	Que			Irish	Canadian	Anglican																					
47		" Eleanor		F	daughter	S		Quebec		Que			Irish	Canadian	Anglican																					
48	60	Reid Thomas		M	Boarder	M	July	1887	24	Que			Irish	Canadian	Anglican	Farmer																					
49		" Clara	48	F	Boarder	M	Jan	1888	23	Que			Irish	Canadian	Anglican																					
50	144	Dwale Robert	28 29 R 2	M	Head	M	Dec	1840	71	Ireland	1860		Irish	Canadian	Anglican	Farmer																					